

ANY XI

N.º 37

(TERCERA ÈPOCA)

Palma 11 Septembre 1931

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre . . . 1'20 pts.
Províncies y Ultramar un
any 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Sa paga per adelantat
No retornam ets originals

TARIFA D'ANUNCIS

PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 retxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.
Amb prosa 5 centims
per paraula.

Preus convencionals
amb contrats anuals.

PREU

10

CTS.



BONAVI TRE
931

SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLE ROS

13 Septembre

1923 - 1931

Vuit anys sa cumplirán diumenje, d'es fatal cop d'Estat que tengué a Espanya oprimida, estant amb podé d'es logreros tots es ressortes d'es progrés, vida y vergoña Nacional.

Diumentje sa cumpleix s'octau aniversari de s'hipoteca de sa Llibertat, y es diumenje dia 13 de Septembre, es dia indicat perque es Poble, aquest Poble que va estar oprimit durant s'imperi de ses dictadures, humillat a tot lo que fes oló de cera, de sábra o de corona, es diumenje decapvespre, a sa mateixa hora que en Primo de Rivera guillotiná sa voluntad Nacional, es diumenje que es Poble ha d'aixecá es cap per di amb veu alta y sense tartamuendetjá:

RESPONSABILIDADES

y aquestes no basta que alcànsin a n'es delincuents, sino també proporcionalment a n'es cómplices que serviren de débils puntals per sostení ses podrides y corcades dictadures.

Diumentje qui ve es dia 13 de Septembre sa compleixen 8 anys d'es cop d'Estat odiós que tant fatals consecuencias ha duit a Espanya y que la ferí mortalment.

Per civisme, per patriotisme, per dignidad, s'imposa una víril protesta ciutadana contra es responsables y contra es cómplices de sa ruïna Espanola.

CHISMORREO SEMANAL

Oro, seda... y lana

Una importante joyería de Palma, expone desde hace algunos días una soberbia obra de arte. Una abigarrada multitud ávida de contemplar la fantástica cascada de perlas, de brillantes, de topacios, de oro, invade a todas horas la favorecida vitrina. Unos guardias custodian la joya mientras permanece a la vista del público. Esto que a simple vista carece de importancia la tiene y mucha, si se analiza detenidamente su valor, el empleo que han de darle y su trágico contraste.

Unas coronas, una aureola, según testimonio de un técnico, oscila hacia los cincuenta mil duros, esparcelos irrisados rayos de sus gemas hacia un pueblo que abre suscripciones para los sin trabajo, que de continuo le agobia un ejército de vagabundos, de pobres, de desvalidos, de una provincia que atraviesa unos momentos difíciles para su comercio y para su industria.

Cincuenta mil duros para una imagen, para la estatua más o menos real de una virgen humilde, modesta, pobre, según nos enseña la religión católica, madre de un Dios, que adorando la pobreza, quiso nacer en un estable, quisó

vivir una vida llena de privaciones, quiso morir clavado en una cruz, él, que pudo por ser Dios, escoger otro nacimiento entre rasos encajes y oro, vivir otra vida de boato, de fastuosidad, morir más noblemente ya que el crucifijo, estaba destinado únicamente a los reos de delitos comunes. Cincuenta mil duros para el culto de una religión cuyo lema primordial es la humildad y la pobreza, cuyas esenciales leyes obligan a vestir al desnudo, dar de comer al hambriento, dar posada al peregrino.

Y llegará la fiesta y los fieles acudirán en tropel a la iglesia y con terrible sarcasmo se colocará esta joya, esta fortuna, este capital muerto, en la cabeza, de la imagen, que si es verdad que existen los milagros, llorará vestida de sedas, cubierta de brillantes, por aquellos infelices que en la misma puerta del templo, implorarán una misera moneda «por el amor de Dios» y bajo el peso de aquella corona que le colocarán en la cabeza, la hundirá en su pecho avergonzada de aquella mascarada, por su humildad ultrajada, por su modestia ofendida.

Y el católico también llorará en su misticismo, al ver coronada a la madre de su Dios, pero su llanto será de satisfacción, será de alegría, será de vanidad.

ES TREBAYS D'ETS SENSE TREBAY



—Sou obré parat?
—No seño, jo sempre estich cercant.....
—Vuy dí, si no teniu trebay.
—Si seño si..... Molts de trebays tench,... per trobá qui ma dongui menjá.

V el contraste entonces se presentará tal como es, libre de mentiras, desnudo de hipocresías y desfilará como un aquelerre, la excesiva riqueza de las imágenes, el lujo asiático de sus templos, de sus ministros, el pueblo pasando hambre, luchando a puñetazos por la vida, desgastando sus anémicas energías, en trabajos que agotan, que matan.

¿Y esto es la religión católica? ¿es esto virtud? ¿es esto humildad? ¿es esto pobreza? No, no; su verdadero nombre está incluido en la lista de los siete pecados capitales que ellos mismos condenan. ES AVARICIA.

Cincuenta mil duros es una cantidad que con ella se hubiera podido construir un grupo de casas baratas, que al

propio tiempo que albergaría a bastantes pobres, hubiera dado trabajo a un ejército de obreros, que ahora habrán de conformarse en ver lucir su importe en la cabeza de una imagen avergonzada de tener que servir de símbolo a unos mercaderes sin escrupulos, a unos vividores sin entrañas, a un ejército de lanudos que en el templo sonreirán satisfechos del alarde de joyería y que en la suscripción pro-obrares sin trabajo contribuyeron con unas irrisorias cantidades, y que luego en el café, en la calle, en su casa hablarán de los conflictos actuales y de que no saben como la república, «no da pan a los pobres, no da trabajo al obrero, no da hospitalidad al vagabundo»....

Jaz.

Fabricant
Pascual Ivorra
ALCOY

PAY-PAY

Pay Pay tantsols fumará que vulga está gràs, bo y sà.

Que no torn cap Dictadura
governà Espanya ja may.
Disfrutem vida segura,
Llibertad de llarga dura
y fumem papé Pay-Pay

Depòsit, a Palma:
Papeleria PLANELL
Sindicat, 59.

Qui fumi altre papé
no pot progresá ja may
y es tot perque es Pay-Pay te
composicions que fan be.
Fumem sempre tots Pay-Pay.

cual lo tiene subyugado bajo su zarpa) me
transmisió amenazas de la ley, y que si el señor
Gobernador, y que si aquello otro, ha acabado
por desistir de su empresa.

¿Creeis que de mi fiscalización os despen-
dereis tan facilmente? Siempre permaneceré
impasible en mi puesto. Seré como la gota de
agua que llega a horadar la más fuerte roca...
Estamos?...

Vuestro incondicional:

Antonio Dominguez.

Capdepera Septiembre 1931.

En Perico, es per noltros mes que
un antich torero, un bon amich par-
iculà y unamascota taurinament parlant.

Encare el recordam cuant en su apo-
geo vengué de primé subalter amb La
Reverte, aquella famosa Cuadrilla de
Señoritas Toreras.

Es «Tortillo», contemporaneo d'en
Tomeu d'ets Hostalets, en Cantares,
en Jaume Moreno, en Pesca; el Carpin-
terito d'es Pont d'Inca y altres, es
s'únich que s'ha mantengut dins s'asun-
to taurí.

Amb una paraula, en Perico necesita-
tava un apoteosis y diumenje el mos
brindà amb un discurs mes llarg que
un deute incobrable.

¿Sa seu actuació?

¡Maravillosa!

Es «Tortillo» recordà un depurat art
— que desconeixen es que fa vinti-
cinch anys que mamaven y encare are-
— amb el qual rememorava estil Gue-
rrita, Espartero y Litrí.

Llàstima gran que es toro no sa pres-
tás en sa sort favorita d'es «Tortillo»
que heu era es salto de la garrocha,
que per cert es derré pich que l'hey
vérem, poch li faltà per quedà xato y
axò que sempre ha disfrutat d'una proa
digne de bones veyses.

Dijumenje sa retirà en Perico Oliver
«Tortillo» que coronà sa seuua carrera
taurina amb coua, oreyes y vuelta al
ruedo que la donà axí com mánen ses
actuals Ordenans Municipals o sia
llevando la derecha al revés d'axí com
heu fan es moderns ignorants de ses
lleis actuals.

Es «Tortillo» es despedí
lo que sa diu dignament
y per axò, imponent
es públich tot, l'aplaudi.

Una gran figura en perspectiva

JUANITO POMAR

Torero de multitudes

Si, señores, torero de multitudes, torero de
emoción, es ese muchacho que vimos actuar el
domingo pasado en nuestro coso taurino en
sustitución de Antón Martín, y cuya actuación
dejó en el ánimo del espectador honda impresión.
Tres buenas cualidades atesora este mu-
chacho, Valor, Arte y Serenidad, torea con tem-
ple, con ritmo, con lentitud, aguantando mucho
y empapando bien sin cederle un palmo de te-
rreno al enemigo, no obstante le anotamos
ciertas deficiencias que debe corregirse como
el meterse demasiado en el terreno de la res y
la falta de entrenamiento que son bastante no-
torias y que no dudamos corregirá, con ese es-
tilo no se pueden torear todos los toros, hace
falta que salga el toro adecuado, el toro para
armar el alboroto, el toro suave pastuño que
se arranca noble y bravamente para torear de
esa manera tan sugestiva y emocionante pries a
más de peligrosa resulta imposible para cierta
clase de ganado.

Juanito Pomar acusa un estilo personal in-
imitable, tiene un sello propio e inconfundible,
toreo impecablemente con el capote y la mule-

Per caisá be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

Sébates y Esperdeños sócia de goma insuperable
ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Amb cuant-a tapetes de HULE, no hen compréu sense abans ana a veure
en Jordi Porcel que hen te una bona colecció mes que bona superior

Està a n'es 67
d'es Carré d'es Sindicat

D'en Jordi Porcel veureu que may vos na queixaréu.

Café CA'N PEDRO

Cantonada d'es carrés
RUBÍ Y ESTADA

De clients sempre està estibat
perque te bon material,
qui es vermonut d'allà ha provat
proclama que es colosal.

Despatxa es café milló
que es ven per dins sa comarca
y amb cuant a licors de marca
te en Pedro lo superió.

• Consell Musical •
• diariament • • • Café LA LONJA Establiment preferit
per sa gent de bon gust

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oli) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola elèctrica heyá
que molt vos sol recreá.

Es servici es refinat
y de clients està estibat.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.

Palma de Mallorca

Fabricant
Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON

Carré Sirena
INCA Mallorca

Es que INCA visitará si beu Platón grat recort s'hen durá.

Bevèu Platón futbolés
si es que vulguéu guaña.
Platón forts vos fa posá
y sense fe cap accés
a goal prest podréu entrá.

El «Constancia» anguañy será
segons sa diu Campeón
y aquest miracle ferá
perque a temps es prepará
amb so vigorós Platón.

prodigiosos milagros que a nosotros impios
no nos es dado penetrar!

**

Cerca de un año há que con estupendo ex-
plendor se celebró una función benéfica ¿Con
que objeto? Para remendar el tejado de una
iglesia. Se derribará la casa de un pobre y nadie
se preocupará por tan bizantina cosa, como
otras veces se ha visto. ¡Un pobre! Pero ¡si no
es persona! Esas figuras humanas que con su
trabajo dan vitalidad a todas las capas sociales
no tienen derecho a pertenecer a la Sociedad! Son chotozos sin sentido común y hay
que flagelarlos con el látigo!

**

Una burguesita exclamábase: Que pretensi-
ones tienen esos pobres descamisados! ¡Quiere-
nser tanto como nosotros, los ricos!

Profundice un poco en la lógica y en la filo-
sophia, señorita, y se compenetrará de que ante la Ley Natural todos somos iguales.

Yo, señorita, para ganar la pitanza mia y de
mis hijos, todos los días he de habérmeles con
la piocha, he de hacer barreno y pelear con
un picazón de cuatro o cinco kilos, y a la hora
del crepúsculo que es cuando me retiro a mi
casa, y hago una caricia a mis hijos aquella
caricia se traduce en un zarpazo debido a la
callosidad de mis torpes manos. Sin embargo
usted, todo romanticismo y deidad, se pasa el
tiempo leyendo novelas, asistiendo a soirees
flirteando allá y acullá y.... por último creyén-
do superior a todos los que viven del sudor
de su frente. Analice un poco mas la sana psi-
cología humana y deducirá que, el trabajo es
precisamente la fuente virtual que regenera la
Humanidad entera.

**

Din, dan, dun, den, don, ¿Porque repiquea-
ran tanto las campanas tan de madrugada? ¿A
donde van esas gentes con ese viento lluvia y
barro? Van a arrodillarse ante los ídolos he-
chos de manos. Pero ¿Jesucristo no combatió
la idolatria? El Papa y sus satélites nada tienen
que ver con las máximas del Maestro. Esos
farsantes han tergiversado su doctrina y han
hecho del sentimiento religioso un comercio
sucio y materialista; y un arma formidable
para cultivar el fanatismo y la ignorancia. La
Historia se cuidará de hacerles Justicia.

**

¡Es un hereje! ¡Es un blasfemo! ¡Es un co-
munita que nos deshonra el pueblo! Eso son
los cariñosos y sútiles calificativos de las
personas de «orden» y «educadísimas» que por-
que tienen cuatro dineros se creen incon-
mensurablemente superiores a mi. Los caciques, a
los que siempre he combatido y combatiré,
celebrarian infinito verme colgado al menos al
planeta Régulo.

Pero a sus aspiraciones debo contestarles
así:

Las intangibles corrientes del destino me
han colocado como por arte mágico sobre ese
risueño Villorio, como un tábano sobre un
noble corcel para picarlo y tenerlo despierto.
Ya lo veis nobilísimos personajes de horca y
cuchillo, vuestras ridículas amenazas no me
han atemorizado en lo mas mínimo; y el señor
boticario que por mediación de mi suegro (el

Misceláneas

Mas fácil cosa es pasar un camello por el
ojo de una aguja que un rico entrar en el reino
de Dios.

Esto demuestra lógicamente que los obis-
pos, cardenales y papas, al estirar la pata van
de cabeza al reino del diablo: pues todos sue-
len dejar fabulosas riquezas y durante su exis-
tencia han permanecido rodeados de un lujo
asiático; y ésto está en contradicción con las
palabras del Rabí. Sin embargo la «santa» e
«infalible» iglesia los erige en Santos. ¡Eso son

Vale.

ta y mata con decisión y acierto, eficiencia y seriedad, son sus cimientos básicos, y puede llegar si como más arriba indicamos se corrige ciertos defectos; el domingo se nos reveló como un futuro astro que ha de brillar en el firmamento taurino, ha perfumado con la exquisitez de su toreo artístico, el ambiente local, nos gustaría verle en una repetición con elementos locales ya que hay efervescencia entre los destacados a una combinación de competencia.

Juanito Pomar es un chaval seco y de broncea tez, es un torero que huele a tragedia tiene el ritmo y la lentitud del malogrado Gitanillo de Triana y la serena tranquilidad de Juan Belmonte, su toreo es el que afecta a las regiones cardíacas, se le ve cada instante entre los cuernos y da al mismo tiempo una impresión de seguridad, esa serenidad con que obliga a la res haciéndola embestir a fuerza de consentir metiéndose en su terreno, desafiándola con el cuerpo y adelantando la cadera, el día que le salga su toro va a armar el escándalo y a dejarnos un recuerdo imperecedero a nosotros, a los buenos aficionados.

José L. Ballesteros.

Palma dia 7 Septiembre 1931.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas
Lo hay de COCO Glicerinado especial
para el Tocador.
Pídalo en todas partes

Buñola

Mallorca

Pont d'Inca.

Ja ha plogut, alló que deyen es contraris de sa República ha resultat essé mentida, es temps ja sa refrescat ja no hey heurá tantas enfermedats ni tampoch aquell jove que fa de sereno pér derrera ses persianas fent lo que no li está be a un hòmo que ja l'ensabonan tal vegada are també sa rebaxará sa sanch.

Sería necesario es donarlí una bona pallisa a n'aquest degenerat subjecta amb s'objecta de ferlo mudá de posehi.

A n'es poble d'es Pont d'Inca

heyá un sereno nou
que mira per ses persianes
jaupe!
y es toca es fobiol.

El Tio.

Arrebaleres.

Va per una sociedad d'osos que sa organiza da a n'es carré de S. Matji.

En vista que s'ha donat a coneixa noltros l'hey donaré: questa sociedad sa compón de set o vuit cotorras que son ses mes renoueres de dins es carré de S. Matji.

Com qu'resulta que les pobres no han pogut trobá cap pollo pera què los digué com estám, are no fan mes que armá lios en sos vehinats que festetjan per veura si s'atlota els enjegaré per ellas llavó recuperarlos, aposté tenen un desgraciat que te sa mateixa fotografia d'en Jon Gilbert y los serveix de tapadillo per aná a comprométa sa jent que es un poch conforma, supós que encare tendré a sa memori aquell vespre que mogueren aquell escàndol esmitj d'es carré amb aquell desgraciat que vos serveix de cussó.

Atlotas vos vuyá avisá que deixeu aná es cussóns que no serqueü cuestiôns y no daréu que xerrá.

Adiós rubia del alma
de ti mè despédire
si ma tornas mostrá es barram
a correnses foixé.
Tu cara es blanca y hermosa
comò la luna y el sol
te daré mi corazon
si tornas mes amorosa.

J. Valero. (El Triste).

Sancellas. (Retrasat).

Festas a n'es Llogarets y Verbena a n'es Pòbla.

Com que mos agrada aná per tot dirém lo què verem y sentirem.

A n'es llogaret d'Lea ses corregudas de costum a ses cuals asistirem ja que teniam a sa nostra disposició un cotxet de carreras y el qual guiat per jo mateix li feya fe es llixiu.

Una volta a n'es rotlo com li diuen aquí venrem arribá a quatre congregants en bicicleta els cuales foradaren y un per fe'una obre de misericordia duya a demunt ses espaldas es que havia foradat el cual cuant botava caigüé en tant mala sort que es fe' un set y mitj a n'es calsóns de demunt y a n'es de dedins. Mes tart es mateixos venguent comisionats per esborrà es qui

ballavan amb sa ilusió que duyen xocaren amb una bicicleta d'un atlot a n'el qual li romperen 4 radios y li doblagaren sa llanda, axó dona proves que es patró de sa congregació els havia abandonat es seu patrocini.

També en vereim un que no sabém si es congregant, que anava armat de papé y lápis lo que ja dich falta es sobre si hey era per esborrà o per poré da nota de lo que farien, opín qu'es per lo derré.

Lo demés res que di, ben organisat un poch de pols pero anguañ no plou, sa comisió organizadora está d'enhorabona.

A Jornets hey anarem a ferí sa pasada, hey estarem uns cuants minuts però aximeteix foren lo suficients per veura ballá uns cuants congregants pero com que hey havia es president esperam que com a democràtic les aplicara

VERBENA

A n'es corral de C'an Pau animada verbena amenizada per sa banda de música de Lloseta a la qual també hey tornarem veure congregants que també heu volian veura i y be que fan si poren! Pero noltros creim que igual pecava es qui mirava com es qui so menjava, axó si que aquest pasava mes gust.

Y trobám noltros que ja que no poren ballá que hey vajen perque en vereim que duyen es compás en so cap y es peus demostrant que sa funian com no porian ballá perque els està privat es farreré amb una dona pero ells amb ells segóns diveno.

Y procurau essé congregants de cor o essé ciutadans com jo.

Enhorabona a n'en Bernat y demés de sa comisió ja que tenen es sexo bell mitj conquistat.

Suplicám a n'en Bernat que perdoni s'agraw que li ha fet l'amo'n Rafel ja que lo que li contesta está ben contestat y que el pagui a n'es consum que jo també hey estich ben conforma.

Un que va p'es mitj.

Sancellas 30-8-31.

Calviá. (Retrasat).

Va p'es mateix de Capdellá

Paréix que amb una vegada encara no li ha bastat a n'aquest xulo estufat per Calviá ha tornat y segóns ha demostrat de que no li ha bastat lo de la setmana passada y per segona vegada per noltros serà avisat.

Si vols vení a festetjá a noltros no mos sap greu ni hem de mestre res teu pero ta volém comínia si tornas Sebastiá p'es poble de Calviá saludis hasta tot deu.

Si es que les trobas hermosas y una en vols agafá de totas podrás triá que es joves de Calviá no les ténim molt jeloses.

Noltros contents hey estam cuant venim per Capdellá mos es saludá tota sa jent que topam.

En que vajis arromengat no mos ferás tremolà o ta ferím saludá o quedarás socorrat si en pasarmós p'es costat, hey pasas talment un ca.

Ta deim axó patitó

y no es cap barbaridad
hem marca s'urbanidad

per bona edificación.

Es Voltó y sa Trompeta.

FONDA VALLESPÍR (Antes Vda. Blanquet)

Jo som fi de palàda
per axó cuant vatj de ronda
procur cerca bona Fonda
hont puga aná a roéga,
C'an Vallespír be ma va
perque fa un menú variat
lo que es diu seleccionat
de primera, de primera
que a totomilló supera
y heu dich jò que heu he provat.

Fonda
Vallespír
(Antes
Vda.
Blanquet)

De Campos

Dins se nostre vide sa desarrollen casos estimats lectos que apesá de perexermos completament imposibles, son desgraciadament sa realitat, es cas que vatj a fervós referenci es per enterarvos de se abominable e inhumana conducta que observa madó **Rubíne** respecte a n'es seu fi Toméu. De quin material deu essé es vostro còd madó **Rubíne** que no se conmou ni se competeix ni brote d'ell una mica tansols de aquella substanci? Sa piedat pes vostro fi y consentiu que haje de implorá llimosne per poré fi frente a sa enfermedad que pateix que li està devorant per moments se sua vida.

No considerau vos es grave delicto que cometeu de despreciá y negá se vostre existenci moral y material a un fiy vostro que es carn.

de sa vostra carn y sanc de vostra sanc axó es cometre un acte d'una persona que no es digna que respir dins se nostra Humanidad. Vos demostrau no teni lo que per instant natural té cualsevol animal (y dispensau sa frase) per fiero que sigui qu'es teni «Amó de mare» un animal per seuvatje que sigue luche desesperadament en defensa des seus fiys y esposa sense temó sa seu vida per auxiliarlos y defensarlós. Y vos sin embargo procurau el capital enes Banch sense preocuparlos en lo mes mínim. de s'estat deplorable en que se troba es vostro fiy que se sostén d'es donatius que personnes caritatives li fan.

Y per ultim vos fas present que si es realitat que haje Infern estic segurissim que en «Berrufet» ja vos espera per oferivós sa seve cadire Presidencial en recompensé a n'es vostro vil modo de obrá.

S. V.

Fecha memorable

Tots es ciutadans que tengan vergonya, recordarán que diumenje es dia 13 de Septembre, fecha que durant s'eternidad de Dictadura, sa celebrava amb brams y bramuls d'animals de pel a n'els cuales los sóbra llana.

Es 13 de Septembre serà sempre fecha memorable, fecha d'odi, fecha repugnant y cualsevol acte sa celebri dit dia, per molt esplendor que tenga, quedarà eclipsat per questa taca negre que sa digué DICTADURA.

Heyá qui diu que amb sa República estam pitjó. ¡Ca barret! Sa República està decantant amb nirvi incomparable, es cards que sembraran aquells piratas d'es Sigle XX.

Solament un paniaguado, o un *panchampte* que no dugue morral y cadena en temps de sa funesta Dictadura pot anyorá aquell temps, com noltros anyorriem si per desgracia algún dia desaparequés s'important y económica Sastrería Janer d'es carré d'es Sindicat 168 que es s'única que heu fa be y aviat.

Futbol

Primera jornada del campeonato regional

Nós atrevímos a decir, en nuestra crónica anterior, que Athletic-Constancia no era ningún plato fuerte pero si un aperitivo para ir entrando, en sabor, en el campeonato.

Efectivamente, de buen aperitivo disfrutaron los atléticos *merendándose* a los constantes que hubieron de ver batida su meta, nueve veces aunque sin esforzarse gran cosa los vencedores.

Un 9-2 pocas veces puede ocurrir entre nuestros equipos, en campeonato, pero el Domingo estuvo justificado ante la imperfecta alineación del Constancia; contribuyó aun más, para la victoria, el debut de elementos, bien acoplados, en las filas del Athletic; y, el factor «campo propio» también pudo influir para la rotunda victoria que fué algo sorprendente. Quién más, quién menos, suponía vencedor a cualquiera de los contrincantes, pero con una escasa diferencia en el tanfeador.

—En Mariacor, el titular sucumbió por 5-1 ante el C. D. Mallorca que ha introducido notables reformas en su once, para este campeonato.

V... como de costumbre, ocurrieron desavenencias entre jugadores, árbitro y espectadores, en aquél campo, lo cual, todos, debemos de procurar no se repitan poniendo cada uno lo que esté a nuestro alcance, ya qué ello redundará en bien del deporte.

—La segunda jornada en Palma es de *órden*. Un Mallorca-Athletic siempre ha sido interesante; ahora más por tratarse de dos vencedores, *netos*, en la primera. En Inca el «Constancia» tratará, sin duda, de resarcirse frente al «Baleares» pues de lo contrario, una segunda derrota le dejaría en posición bastante regular.

—De todas formas la jornada próxima empieza a despertar emoción tanto en Palma como en Inca y no dudamos se registrará una buena entrada en ambos campos.

Armando Sport.

De Binisalem

Ses que pasen p'es poble no poren essé mes frescas apesá de sa caló que fá, y porque poguen tocaró amb ses mans va t'aquí un botó per mostra.

Sabeu o millo dit recordau, (jo se cert que i) aquell célebre bal-la que tenguere que

aguantá bò y malalt durant es 7 anys que, per desgracia d'es poble y de n'Alfons, es sauvatja, mos va poní en Primo, pues aquest animal o sia el panxa-vérgoñant Carol mos na fé una com la Seu.

Per lo vist cuant es doná conta que havia fracasat perque li passá es temps de sa balseria y no mos havia morts de castich, are ha intentat matarmós amb sa seu mala llet, o sia de ses seus vaques, y heu ha demonstrat cuant la analisaren a Palma trobanthi es 45% (es coranta cinch per cent) d'aigo.

Lo que mos extraña mes es qu'un homo que ha fet sa carrera per l'extranger, ahont el coneixen pel nom de «Es pillet d'Espanya» y que tan adelantat está amb cuestió de comers no haje après de fe es trempóns mill.

Noltros be creim que sa seu llestea està espuntada, pues, de no essé axí, sa hauria dat conta que avuy son unas altres mans que manetjen es pandero, que no son com ses seves que estan brutas de tot, y si no hey están de sanch es perque es masa covart o perque es seu lema es alló de «a Dios rogando y con el mazo dando» y heyá molts maneras de matá homos, com per etxempla amb llet aigada.

Lo mes pistonut que cuant sa va veura a sa vergonya sen va aná a sa Casa de la Vila per veura si encara fent d'alló que sa diu «llepa», podríá treurersé ses consecuencias, pero va veura que alló d'aquell temps qu'ell era amo y señó havia passat de moda per no torná, tant es axí que si no li digueren li porian haver dit, que sa plissa de llepolia sa República l'havia suprimida.

Però, y va per voltors que teniu port de mar, amb cuant a n'es reparto de sa célebre llet el fà *magàrrese quién pueda!!* amb *sub-ma-ri-no* y segóns diu ell en cas de que el duguin a n'es banquet, axó serà un atenuant perque es fácil que si es Submarino no estava ben tancat hey entràs aigo.

Y si noltros fossem jutjes diríem que per terra no esta permes sa circulació de Submarinos sense un cartell amb so número de matrícula.

Idó axó mos pasa a Binisalem amb aquest sinvergüensa que si no arriba essé jermá d'un rectó y catòlic, apostòlic y lleté mos dona sanet o cosas pitjó.

Es Submarino amb sa jerra

a c'an Juan Gran va xcà
ahont l'hey varen visurá
y l'hey feran tirá en terra.

A n'es Ministre de Guerra
voliam notificá

que a n'aquest poble heyá
autos que van per la mà
y Submarinos per terra.

Y ate binisalamés
crech no seria de mes

que a qui axó ha inventat
un monument se li fes
de argila y paya de blat

quedant axí demostrat
que en Carol es d'es progrés.

Mestra Llesca.

Santa Catalina.

NOU ORFEÓN Y NOVA JUNTA DIRECTIVA

A n'es 7 distrit de S'Arrabal ahont te montada La juventud Republicana Federal del 7. distrit esquina Cotoner y Anibal, que crech que tots ets Arrabaleros y Arrabaleras sabeu ahont es sa construir un gran salón a n'el qual estan exposats es cuadros de los grandes ideales, sillas y mesas utilizadas p'es socios y un gran piano per ensay del orfeón, aquí vuy doná datos de sa novice junta.

AGRUPACIÓN ARTÍSTICA FEDERAL 7.º DISTRITO SANTA CATALINA

**Gran Fàbrica de
GOMAS a
Santa Catalina**

tres primeras autoridades, antes vos donaré reseña, nomes y fechos de tots es qui han de prender part a dit acte, es nostros compaixos republicans quedan invitats per nostros ensays que son per ara de orfeón es Dimecres y Divendres de 8 1/2 a 11 el qual queda ubert p'ets socios y orfeonistas republicans que tenen dret sin carnets.

Nota: Tenemos proyectado una jira para todos los pueblos de Palma para dar una serenata a todos los alcaldes Republicanos que son como nosotros. Antes de Navidad lo publicaremos, y el himno cantaremos.

(Continuará)

Mascle Moreno.

Vivero. (Retrasat).

Jo m'havia retirat y are he hagut de tornar sa ploma torn agafà per un escrit publicat un poquet desbaratat per una llisò donat a un pollet que aquí hey ha que preten molt d'estufat.

Escolta jova estufat una llisò et donaré per cert que procuraré no deixart agraviat pero si un poch mal manat se cert que ta posaré som defensó vertadé amante de la verdad.

S'escribit teu vati repasá no treu cap ni sentenç creumé que ets un buñolé to dich jo llamant y cla que una llisò et donaré y la ta faré estudiá ta firmas *Un Especiacionado* y tú no saps especiacioná.

Si es boleros va ballá aquella atlota tan guapa qui ets tú per criticá lò que aplaudiria un Papà? Creumé, no donis mes lata y procura estudiar.

Polletas no vos convé escoltar aquest estornell que vol armá un bordell y creis que l'enviscaré porque axó no está per homo que te cervell.

Esperaré sa contesta fins que m'hajis contestat per veura sa testa testa si mos treu cap desbarat, adiós jove estufat esper que serà aviat que jo rebré sa recepta.

Defensó.

Artá

Desde que tenim «Justicia» que ve amb sa «Veritat» ta dich que ja estich que esclat de veure tanta brutícia.

Mirau que Antem d'es Molí es un tio molt doyut divan que es llosco y barrut y mes viu que un escorpí. Daulí brou de fonyossa porque prest rebentará menos mal si va a esclatá mes alluñ que s'Aranjassa. Es lentes que du posats li fan veure en Barrufet y sa posa estufedet cuant veu es devants badats. Vaja un tio insultadó y que en diu de grossarías sa veu que du ses manias de volé essé es Redentó. Es catòlic malait te títol de sanadó Sant Antem fent un sermó va fe un papé molt trist Adiós Antem d'es Molí Deu ta guard de sa pigota procura prop de s'atlota no tocarlì es violí.

Pinedo.

De Son Servera. (Retrasat)

Com els demés anys sa celebren els días 30 y 31 de Agost festas amb honor a S. Agustí.

El dispare gran amollada de fochs artificials de cloveyas de metà y cada cual a caseua.

El diumenje pasacalle per ses bicicletes y jent que sa pasatjava, a les 10 carreras pedestres a n'es camí d'es Cals encalant perdius que les agafà es qui mes corria.

A las dotze cada qual a dinà a caseua, el capvespre se va da comensament a un desestròs ball de jotas y mateixas per aquells que ensenyaven de trepitjà ses figas a un punt que no reunia condicions per afeitá es què duyen barba p'és butxaco.

Per anguañ res mes diré de aquestas festas pasadas porque foren celebradas per alegria algúnd dobbé.

Res mes jo are vuy dí porque ja estich indignat, no havia vist may tan pelat sa festa de Sant Agustí.

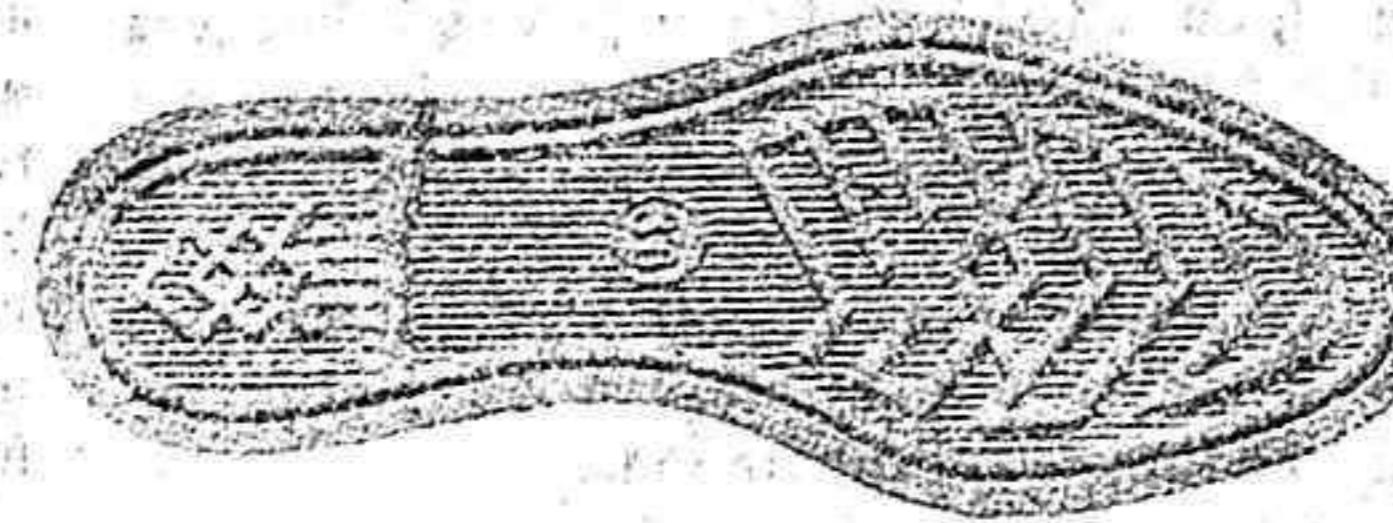
Una bandera hey havia emblema de mal coló de funesta monarquia y posada p'és reció. Y axó es una indecencia molt indigna d'un rectó ha de sebra aquest seny que ja ha fuita s'ignocencia.

Un qui adobaría es rellotje.

Diumenje sis del corrent una Sociedad que tenim va donat a un puesto públich una grandiosa Verbena per divertir els seus socios y demés jovent, pero com que a n'aquest poble apesar de haver moltes pesetas may han volgut donat una petita cantitat perque sa devertirí es personal que gust tendría y te de devertirí si un altre paga es gastos.

Pera Medína-jermans

Qui desitja GOMA fina
l'encarrega a n'en MEDINA



Es trebay que fa en **Medina** amb cuant a sola de goma no dirà ningú ni amb bromà que no sia cosa fina. Es meu padri y sa padrinya d'altres no en volén gastà, es calls s'hi han lograt curà porque es cosa falaguera que a n'es peus va de primera y a mes, molt sólen durá.

Qui vulga essé Diputat que aprofiti es meu consej. No li queda mes remey que usá de **goma** es calsat, goma d'en **Medina**, aviat s'hen temará s'electo ja que usarlo fa seño. y es s'únich calsat de moda que avuy per Mallorca róda, cosa bona y superió.

**Sa goma que en MEDINA te
ningu com ell la pot fe.**

Perque dita Sociedad posá una taquilla perque ajudasen a pagá es gastos invertits en dit local, pero ells consentiren está a derrera sa barrera perque sa comisió no pogués quitá es gastos y diguent que no hey havia dret a fe pagá entrada a un lloc públich.

¡Oh joves de Son Servera! Un avis vos donaré que si Verbena tornam fe heuréu de pasá per sa taquilla vos pendran mes be sa mida perque no estaréu esmitj d'es carré ni bataréu sa barandilla.

Axó es sa vostra ajuda que tenen ets empresaris les critica com a canaris perque vos posan mesura y lo que voldriau estrafoolaris entrá gratis y pegá perventura.

Un Devertit.

NOTA: Es rellotje d'es campanà deu está ben espanyat perque un dia d'aquests tocá mes de 200 bateadas y are vuit dias ja fa que cap na volguda tocá es cuarts domés pot marcá perque ses horas son sobradass.

Un mecanich.

De Génova

Habiéndose publicado en este semanario una reseña de las fiestas pasadas en este pueblo y habiendo observado, que el buen señor, que tuvo el gusto de publicar dicha reseña o sabrosa crítica como lo dice él, resulta que no estaba bien enterado del resultado de dichas fiestas.

Referente a lo del partido de Foot-ball, resulta que el dicho ya antes mencionado buen señor se olvidó de los detalles más importantes del partido; y dada la poca memoria de este escritor popular, nos vemos los «Espontáneos» obligados a corregir al que nos ha criticado sin saber en claro porqué motivo.

Ya que V. dice que la copa es robada, nosotros vamos a explicar a este crítico sin memoria del modo que la copa se robó.

El partido empezó a las 5/30 y nosotros a nuestro poco entender sobre el foot-ball, estamos enterados que en un partido de futbol se juega 90 minutos, repartido dicho tiempo en dos partes, y por consiguiente la primera parte resultó un poco crecida, ¿un poco? veinte y tres minutos; y aquí está la primera causa del robo.

Ahora vamos a la segunda que es la siguiente: Los «Espontáneos» esperábamos el «Oportuno». ¿Y fué el «Oportuno» que vió a jugar la copa? Ya lo creo que lo fué, pero hemos de anotar que vió con elementos que no pertenecían a dicho club, y ya tenemos la segunda causa. ¡La segunda!

¿Y la tercera a donde está? después de la segunda vendrá.

Aquí empieza la tercera causa: que dió la coincidencia de que en los veinte y tres minutos que se jugaron a más del tiempo reglamentario, fué cuando marcaron los «Oportunos» el goal de la victoria. Y por consiguiente a nuestro parecer el partido era empatado.

Me parece bien señor que ya es lo suficiente para darle a comprender porque los «Oportunos» no se llevaron la copa.

Está alerta estimat y ves viu en so xerrá tu te penses critica y tu serás es criticat. A n'aquest poble sa canten unas cantsóns cuquerias y en sos sopás s'engatan de ses ganansis que tenan de ses festes callejeras:

Un cuch me va preguntá qu'era «maderas de Oriente» y aré li puch contestá aquellas fustes tan veyes que S'era de C'an Moreno mos posaren per bellá.

Acabám y mos n'anam ubrirem una subasta si voleu comensá es camp. Unos pajarracos.

Sant Llorens. (Retrasat)

Per una afilota molt guape que habita a un carré curt per sa part d'es Cementerí.

Ahonsavuya que aneu sola de goma comprá y **Medina** demanau que no vos na queixeréu pues per molt que les duguéu no les veis may espeñades, son solés ben reforçades com ja may hauréu somiat en **Medina** ja ha triunfat amb repetides vegades.

Goma **Medina** etsijiu y no vos na queixeréu pues la recomanaréu a un bon amich si el teniu, avuy tot Mallorca diu que axó es fe bona barrina per homo, nin, dóna o nína, que dugui calsat de goma mes falagué que una ploma l'ha de du goma **Medina**.

Y per molt que l'estiréu promet que no la rompréu.

cuant feyen es seruici y qui menos hey sap mes hi díu, que hasta jugaria masions que hey ha socios que no saben qui és es President d'es Govern.

—Y are que ma dius! Jo que, ma creya que havian constitut un Centro Instructiu integrat per competents y privilegiats elements.

—Pues, jo se cert que niá molts que no saben escriura es seu nom y volen essé entesos amb política, ignorant per complet qu'es Repùblica y qu'es Federalism.

—Si que tens rahó que deu essé una casa sense llum, lo milló que podrieu fé si mos fan S'Escola Graduada aviat seria enviarlos tots a classe una temporadeta y que aprenguis de sumá antes que volersé enterá de política.

—Y a mi ma pareix que lo milló seria enviarlos a pasetjà o sino será la causa que no tendrán cap socio que sigue lo que li perteneix essé.

—Bueno Juan m'hen vatj que encara tench d'anà a missa.

—A missa a n'es temps que mos trobá?

—Si homo, pero sols hey vatj per observá, com lo que fan ses beatas a ses verbenas.

—Ah! Que ta vají be Llorens, adiós.

—Igualment, salut.

Pilar de la fuente.

Nota p'és subscriptós de Foch y Fum.

Es hora, subscriptós, de que vos determineu escriure alguna tonteria y si es motiu d'es vostro mutismo es perqne no tengue tinta, avisau-me y jo vos regalaré una ploma estilográfica.

Pilar.

De Santa María.

Va per una fabricanta d'es carré qui no pasa y un fabricant.

Aquesta atlota va tení ocasió per aná a nosas y com que festetja va demaná permís a n'es novio y agnest li contestá de que no hey havia inconvenient pero que no volia que ballás.

Ella, mes contenta que un ca amb un os s'en va aná a nosas y cuant va essé s'horra de ballá (olvitant sa promesa que havia feta a n'es seu novio) les va ballá tots menos es vals y es tangos y era porque no los sabia. Mirau que si no te sort de privaré...

S'altre dia ella el va privá a ell de corra y com que havia posat mesions que correria, per está a ses ordas de s'atlota les va havé de perdre, jó estaria empagat que heu digués per tot.

D'escriura ja estich cansat y are ma vuy despedí pero si puch tornari parlaré un poch mes gruixat.

Un pubil de fora vila.

Va per una pollota molt presumida qui está a sa plaseta de C'an Orell y sa farrava a n'en Micolau un vespre devés ca Ses Mosques.

Si Marieta se veu clà que estás xifiada de aquest barrut de Micolau, perque cuant vos encontrau per ell ja estás aferrada.

No està be esmitx d'es carré es veuréte embolicada si estás tant desesperada dulten a n'es Menescal.

Jo no ma pensava may ni tampoch heu crech encara que estigueses tan xiflada d'un xerraya papagay.

Maria has de procurá du sempre dret es timó y no vulgis que un fanfarró a pique et dugui a tirá.

Amb Colau te mal pes cap y no sap lo que sa fa, ell si pot t'enganarà llevó fugirà escapat.

Si vols essé vertadera, ets ujets t'has d'espolsá y si et torna insultá tu li has de contestá que vaji a ferrá a sa pladenetesera.

Maria hem vuy despedí

de tu y en Micolau

si p'el cas vos aferrau

procurau d'es mitj foji.

Si ma feis torná repetí

creismé que serà pitjó

vos daré una llisò

y vos faré empegahí.

Un galliné.

Juan Fornés.

De Muro.

Una casa sense llum

—Hola Juan! ¿Com ta va la vida?

—No molt be.

—Si qu'es extrafiy, siguent socio d'es Centro Republicà Federal que estigues tan avorit.

—Ca, homo; si alló no es un Centro.

—Idó qu'es?

—Alló es una casa sense llum.

—Pero per lo menos deus està al corrent d'es moviment polítich.

—Creurás que desde que som socio no he sentit parlá de política? Pues alló pareix un casino militar, contant totas ses seues hasañas de